

LASTER PRÓXIMAMENTE

ARTE BIZIAK - DANTZA / ARTES EN VIVO - DANZA

Kanpai

Sayonara Baby

Sayonara Baby asiar jattetxean, elkarreraginean dihardute hainbat pertsonaia aldakor eta askotarikok, egoera absurdo eta deliranteak sortuz elkarreragin horren bidez. Ezerk ez du zentzurik, itxuraz, baina denak jarraitzen du bere bidea.

Lan hau **Natalia de Miguel** eta **Jorge Jauregui Allue** koreografoek sortutako Kanpai konpainiak ekoiztu du.

Sayonara Baby es un restaurante asiático donde múltiples y cambiantes personajes interaccionan generando una situación absurda y delirante. Donde nada tiene sentido aparente, pero todo sigue su curso.

Una obra producida por Kanpai, compañía creada por **Natalia de Miguel** y **Jorge Jauregui Allue**.



Otsailak 7, osteguna

7 de febrero, jueves

19:30 (55')

Auditorioa Auditorio
Gaztelania Castellano

10€ / 8€ con Tarjeta **Az Txartelarekin**

Sarrerak Entradas: **Infopuntua**,

www.azkunazentroa.eus



Ibon Salvador & Joseph Simon

BLUR #1 & Pseudo-chameleon

Ibon Salvador eta Joseph Simon artistek *BLUR #1* eta *Pseudo-chameleon* aurkeztuko dute, dantza garaikideko egonaldian Azkuna Zentroa - Alhóndiga Bilbaon eta Dansateliers Rotterdam zentroan egin duten lanaren emaitzak.

Los artistas Ibon Salvador y Joseph Simon presentan *BLUR #1* y *Pseudo-chameleon*, resultado del trabajo realizado durante su residencia de danza contemporánea en Azkuna Zentroa - Alhóndiga Bilbao y en Dansateliers Rotterdam.



Martxoak 7, osteguna

7 de marzo, jueves

19:30

JOSEPH SIMON

Lantegia 2

IBON SALVADOR

Auditorioa Auditorio

10€ / 8€ con Tarjeta **Az Txartelarekin**

Sarrerak Entradas: **Infopuntua**,

www.azkunazentroa.eus



IRRATI-ANTZERKIA / RADIO-TEATRO

Moon Produksioak

Las muertes de los otros

Solasaldia piezaren ondoren

Coloquio posterior a la pieza

Bilbao

Az
Azkuna Zentroa

AlhóndigaBilbao

Las muertes de los otros (Besteen heriotzak) gaur egun izan litekeen errefuxiatu siriar baten historia da. Mariamek Marie Curie zientzialariarengana egindako bidaia eta haren irakurketak eta hirian harrera egin zion liburuzain zahararekin dituen topaketak dira kontakizun honen elementuak, tartean maitasuna, desamodioa, lotzea eta aldentzea direla. Protagonistarekiko enpatia eta identifikazioko historia da funtsean.

Emankizuna irrati-frekuentzian zehar egindako bidaia da: aurrez grabatua eta zuzeneko ikuskizunaren dramaturgia josiz doaz. Hari gabeko entzungailuen bitartez, ikusleek estudioan grabatutako artelaneko musika eta testua ikusten eta entzuten dituzte.

Las muertes de los otros (Besteen heriotzak) lana bitarteko dela, Moon Produkcioak-ek bestelako esperientzia bat proposatzen du, antzerkia bizitzeko eta sentitzeko beste era bat. Ez da ohiko antzerki-ikuskizun bat, irrati-antzerkiaren eta eszenako konposizio plastikoen eta zinematografikoen arteko nahasketa bat baizik. Ikuskizun-formatu horrek piezaren baitarako funtsezkoa den intimitatea eragiten du, testuak eta intentzioak jendearekin konplizitatea lortu behar dutelako ezinbestean.

Moon Produkcioak aretoko antzerkiko ekoizpen profesionaleko proiektu bat da, eta Fer Montoyaren zuzendaritzapean dago. *La muerte de los otros* da konpainiaren laugarren ikuskizuna, eta Siriako gerra, errefuxiatuak eta bizitza berri bati ekiteko zailtasunak ditu hizpide.

Las muertes de los otros es la historia posible de una refugiada siria hoy en día. El viaje de Mariam hacia Marie Curie, la científica, y sus lecturas y encuentros con el viejo librero que la acoge en la ciudad, son los elementos de este relato de amor, desamor, apago y desapego. Una historia fundamentalmente de empatía e identificación con la protagonista.

La pieza es un viaje a través de la radio-frecuencia donde lo pregrabado y el directo van enlazando la dramaturgia del espectáculo. El público ve y escucha a través de cascos inalámbricos la música y el texto de la obra grabados en estudio.

A través de *Las muertes de los otros* Moon Produkcioak propone una experiencia distinta y otra forma de vivir y sentir el teatro. No es un espectáculo teatral al uso, sino una mezcla de radio-teatro y composiciones plásticas y cinematográficas en escena. De esta forma se genera una intimidad clave en la escenificación, ya que el texto y la intención precisan de complicidad con el público.

Moon Produkcioak es un proyecto de producción profesional de teatro de sala bajo la dirección de Fer Montoya. *Las muertes de los otros* es el cuarto espectáculo de la compañía, que habla de la guerra de Siria, de los refugiados y de las dificultades de comenzar una nueva vida.



MOON PRODUKZIOAK

Moon aretoko antzerkiko ekoizpen profesionaleko proiektu bat da, eta Fer Montoyaren zuzendaritzapean dago. *Las muertes de los otros* da haren laugarren ikuskizuna. Aurreko ekoizpenak hauek dira: *Hermanas*, bi ahizpen istorio iluna, ahizpa bat elbarria baita eta bestea *Zer gertatu zitzaion Baby Janeri?* filmarekin obsesionatuta baitago (Azkuna Zentroa, 2016ko ekaina); *La voz humana*, Jean Cocteau-ren *La Voix humaine* testuan oinarritua; eta *Esto no es un cabaret* antzezlan musikala.

Moon es un proyecto de producción profesional de teatro de sala bajo la dirección de Fer Montoya. *Las muertes de los otros* es su cuarto espectáculo. Sus producciones anteriores son *Hermanas*, que narra la oscura historia de dos hermanas, una de ellas inválida y la otra obsesionada con la película *¿Que fue de Baby Jean?* (Azkuna Zentroa, junio de 2016); *La voz humana*, basado en el texto de Jean Cocteau *La Voix humaine*; y *Esto no es un cabaret*, obra de teatro musical.



«Nire ustez, bizitzan izan dudana gertaerarik handiena maite nituenen heriotzak izan dira, hurbileko besteak hiltzea. Pentsatzen hasita... berealdikoa da. Nolanahi ere, kontua da, dena delako arrazoiengatik, ez dudala horretan askorik pentsatu izan aurretik... Soilik jaiotzek eta heriotzek ematen dizute astindua. Inarrosi egiten zaituzte. Abiada bizian zoazela, errepidetik bazterrerara botatzen zaituzte, eta erabat geldiarazten tupustean.»

Obraren laburpena

«Creo que lo más grande que me ha sucedido en la vida son las muertes de mis seres queridos, las muertes de los otros. Si lo pienso es... monumental. Lo que pasa es que, por la razón que sea, nunca lo había pensado demasiado... Sólo los nacimientos y las muertes te sacuden. Te zarandean. Te apartan de la carretera en plena estampida para que la carrera se pare en seco.»

Extracto de la obra

FITXA ARTISTIKOA FICHA ARTÍSTICA

Konpainia / Compañía:
Moon Produkcioak (Euskadi)

Aktoreak / Reparto:
Marta Álvarez del Valle, Andrés Arias

Lokuzioetako aktoreak / Reparto
locuciones:
Urko Olazabal, Itziar Lazkano, Fer Montoya, Maria Ibarretxe

Jantziak / Vestuario:
Lorena Montenegro

Soinu-espazioa / Espacio sonoro:
Ibon Agirre

Iluminazio-diseinua / Diseño
iluminación:
Arantza Flores, Joseba Lazkano

Eszenografia / Escenografía:
1Estudioa, Sabina Peca, Andres Arias

Eraikuntza eszenografikoko
laguntzaileak / Aytes.
construcción escenográfica:
Itxaso San Juan, Laura Fernandez

Bideo-proiektzioko diseinua /
Diseño de video-proyección:
Urko Olazabal, Fer Montoya

Iluminazio teknikaria / Técnica de
iluminación:
Arantza Flores

Soinu teknikaria / Técnica de
sonido:
Olatz Gorrotxatagi

Testua eta zuzendaritza / Texto y
dirección:
Fer Montoya



 Moon Produkcioak

 #moonprodukcioak